

P.16316
A.G.11/13

COMUNE DI BOCENAGO

Provincia di Trento

Prot. n. 0003528/4.9/3-13

Bocenago, 07/10/2013

AVVISO

LOCAZIONE APPARTAMENTO COMUNALE AD ESCLUSIVO "USO TURISTICO" APPARTAMENTO SUB. 6 P.ED. 518 C.C. BOCENAGO

Si rende noto che, in esecuzione della deliberazione della Giunta Comunale n. 049 dd. 08.07.2013 esecutiva, questa Amministrazione intende procedere alla locazione **di n. 1 appartamento AMMOBILIATO A NUOVO** sito nel Comune di Bocenago, **ad esclusivo uso turistico** per il periodo di **anni 2**.

Oggetto della locazione è **l'unità immobiliare ubicata nella p.ed. 518 C.C. in Bocenago Via Cavour 18 identificata nell'appartamento sub. 6, composto da una sala, un cucinino, due stanze, un bagno, un corridoio in zona notte e un poggiolo per una superficie convenzionale complessiva di circa mq. 70 – completamente ammobiliato a nuovo.**

Il periodo di affitto è di anni DUE dal 01 dicembre 2013 al 30 novembre 2015.

L'aggiudicazione avverrà sulla base dell'offerta più vantaggiosa determinata mediante l'offerta in aumento sull'importo annuo a base di gara fissato **in Euro 4.000,00.**

Le condizione e modalità di svolgimento della locazione sono contenute nello schema di contratto approvato con la sopraccitata deliberazione giuntale n. 049 dd. 08.07.2013, depositata agli atti di questa Amministrazione, a disposizione degli interessati.

E' previsto in particolare, alla firma del contratto, il versamento di una cauzione dell'importo di Euro 300,00.=.

I soggetti interessati dovranno far pervenire, anche mediante consegna diretta, **entro e non oltre le ore 12.00 del giorno 06.11.2013, pena la tassativa esclusione dalla gara ed esclusivamente al seguente indirizzo: Comune di Bocenago, Via A. Ferrazza n. 54 – 38080 Bocenago (Tn), una busta chiusa** riportante la seguente dicitura **"Offerta locazione appartamento sub. 6 della p.ed. 518 C.C. Bocenago"**.

L'offerta dovrà essere redatta, preferibilmente utilizzando il modello allegato al presente avviso, in carta legale o resa legale, dovrà riportare le seguenti indicazioni: il nome, il

38080 BOCENAGO (TN) via A. Ferrazza n. 54
Codice Fiscale 00266100221
☎ 0465/804505 - ☎ 0465/804854
Sito: www.comune.bocenago.tn.it
mail: protocollo@comune.bocenago.tn.it
PEC: comune@pec.comune.bocenago.tn.it



cognome, il luogo e la data di nascita, l'esatta residenza, il codice fiscale dell'offerente **nonché, contenere, a pena di esclusione, le seguenti dichiarazioni:**

- di accettare tutte le clausole del presente avviso prot. n. 0003528/4.9/3-13 e dello schema di contratto, così come depositato agli atti del Comune;
- di utilizzare l'appartamento in questione esclusivamente quale abitazione secondaria avendo la propria abitazione principale (residenza) nel Comune di _____ in via _____.

L'offerta economica dovrà essere espressa sia in cifre che in lettere, con l'avvertenza che in caso di discordanza si considererà valida quest'ultima.

*E' possibile presentare l'offerta **utilizzando il "Modulo A"** allegato al presente avviso.*

Per maggiori informazioni, gli interessati possono rivolgersi agli Uffici Comunali (0465/804505).

TRATTAMENTO DEI DATI (DECRETO LEGISLATIVO n. 196/2003)

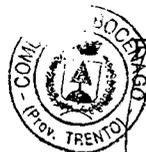
Ai sensi dell'articolo 13 del decr. leg.vo 30/6/2003 n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali", si provvede all'informativa di cui al comma 1 dello stesso articolo, facendo presente che i dati personali forniti dai richiedenti saranno raccolti presso il Comune di Bocenago Via A. Ferrazza n. 54, per le finalità inerenti la gestione delle procedure previste dalla legislazione vigente per l'attività contrattuale e la scelta del contraente. Il trattamento dei dati personali (registrazione, organizzazione, conservazione), svolto con strumenti informatici e/o cartacei idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza dei dati stessi, potrà avvenire sia per finalità correlate alla scelta del contraente e all'instaurazione del rapporto contrattuale che per finalità inerenti alla gestione del rapporto medesimo.

Il conferimento dei dati è obbligatorio ai fini della partecipazione alla procedura di gara, pena l'esclusione; con riferimento al vincitore il conferimento dei dati è altresì obbligatorio ai fini della stipulazione del contratto e dell'adempimento di tutti gli obblighi ad esso conseguenti ai sensi di legge.

La comunicazione dei dati conferiti a soggetti pubblici o privati sarà effettuata nei soli casi e con le modalità di cui al Titolo III del decr. leg.vo n. 196/2003.

In relazione al trattamento dei dati conferiti l'interessato gode dei diritti di cui all'articolo 7 del decr. leg.vo n. 196/2003, tra i quali figura il diritto di accesso ai dati che lo riguardano, il diritto di far rettificare, aggiornare, completare i dati erronei, incompleti o inoltrati in termini non conformi alla legge, nonché il diritto di opporsi al loro trattamento per motivi legittimi. Tali diritti possono essere fatti valere nei confronti del Sindaco, titolare del trattamento.

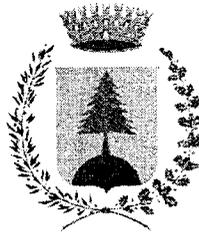
Il personale amministrativo dei Servizi Segreteria, Finanziario e Tributi, appositamente incaricato, potrà venire a conoscenza dei dati personali forniti.



IL SINDACO

Ferrazza ing. Walter

Allegato:
Modulo - fac-simile offerta



COMUNE DI BOCENAGO

Provincia di Trento

Prot. n. 0003529/4.9/2-13

Bocenago, 07/10/2013

AVVISO

**LOCAZIONE APPARTAMENTO COMUNALE AD ESCLUSIVO
"USO TURISTICO" APPARTAMENTO SITO IN PINZOLO
Madonna di Campiglio località Campo Calo Magno
Via Cima Tosa, 16 – p.ed. 1293 p.m. 4 sub. 6**

Si rende noto che, in esecuzione della deliberazione della Giunta Comunale n. 050 dd. 08.07.2013 esecutiva, questa Amministrazione intende procedere alla locazione **di n. 1 appartamento AMMOBILIATO** sito nel Comune di Pinzolo Madonna di Campiglio località Campo Carlo Magno Via Cima Tosa, 16 – p.m.4 sub. 6, **ad esclusivo uso turistico** per il periodo di **anni 3**.

Oggetto della locazione è **l'unità immobiliare ubicata in Via Cima Tosa, n. 16 – p.ed. 1293 p.m. 4 sub. 6, di mq. 58, composto da un soggiorno, cucinino, una stanza, bagno e balcone ammobiliato.**

Il periodo di affitto è di anni TRE dal 01 dicembre 2013 al 30 novembre 2016.

L'aggiudicazione avverrà sulla base dell'offerta più vantaggiosa determinata mediante l'offerta in aumento sull'importo annuo a base di gara fissato **in Euro 6.500,00.**

Le condizione e modalità di svolgimento della locazione sono contenute nello schema di contratto approvato con la sopraccitata deliberazione giuntale n. 050 dd. 08.07.2013, depositata agli atti di questa Amministrazione, a disposizione degli interessati.

E' previsto in particolare, alla firma del contratto, il versamento di una cauzione dell'importo di Euro 1.000,00.=.

I soggetti interessati dovranno far pervenire, anche mediante consegna diretta, **entro e non oltre le ore 12.00 del giorno 06.11.2013, pena la tassativa esclusione dalla gara ed esclusivamente al seguente indirizzo: Comune di Bocenago, Via A. Ferrazza n. 54 – 38080 Bocenago (Tn), una busta chiusa** riportante la seguente dicitura **"Offerta locazione appartamento Via Cima Tosa, 16 – p.ed. 1293 p.m.4 sub. 6 C.C. Pinzolo"**.

L'offerta dovrà essere redatta, preferibilmente utilizzando il modello allegato al presente avviso, in carta legale o resa legale, dovrà riportare le seguenti indicazioni: il nome, il

38080 BOCENAGO (TN) via A. Ferrazza n. 54
Codice Fiscale 00266100221
☎ 0465/804505 - ✉ 0465/804854
Sito: www.comune.bocenago.tn.it
mail: protocollo@comune.bocenago.tn.it
PEC: comune@pec.comune.bocenago.tn.it



cognome, il luogo e la data di nascita, l'esatta residenza, il codice fiscale dell'offerente **nonché, contenere, a pena di esclusione, le seguenti dichiarazioni:**

- di accettare tutte le clausole del presente avviso prot. n. 0003529/4.3/2-13 e dello schema di contratto, così come depositato agli atti del Comune;
- di utilizzare l'appartamento in questione esclusivamente quale abitazione secondaria avendo la propria abitazione principale (residenza) nel Comune di _____ in via _____.

L'offerta economica dovrà essere espressa sia in cifre che in lettere, con l'avvertenza che in caso di discordanza si considererà valida quest'ultima.

*E' possibile presentare l'offerta **utilizzando il "Modulo A"** allegato al presente avviso.*

Per maggiori informazioni, gli interessati possono rivolgersi agli Uffici Comunali (0465/804505).

TRATTAMENTO DEI DATI (DECRETO LEGISLATIVO n. 196/2003)

Ai sensi dell'articolo 13 del decr. leg.vo 30/6/2003 n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali", si provvede all'informativa di cui al comma 1 dello stesso articolo, facendo presente che i dati personali forniti dai richiedenti saranno raccolti presso il Comune di Bocenago Via A. Ferrazza n. 54, per le finalità inerenti la gestione delle procedure previste dalla legislazione vigente per l'attività contrattuale e la scelta del contraente. Il trattamento dei dati personali (registrazione, organizzazione, conservazione), svolto con strumenti informatici e/o cartacei idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza dei dati stessi, potrà avvenire sia per finalità correlate alla scelta del contraente e all'instaurazione del rapporto contrattuale che per finalità inerenti alla gestione del rapporto medesimo.

Il conferimento dei dati è obbligatorio ai fini della partecipazione alla procedura di gara, pena l'esclusione; con riferimento al vincitore il conferimento dei dati è altresì obbligatorio ai fini della stipulazione del contratto e dell'adempimento di tutti gli obblighi ad esso conseguenti ai sensi di legge.

La comunicazione dei dati conferiti a soggetti pubblici o privati sarà effettuata nei soli casi e con le modalità di cui al Titolo III del decr. leg.vo n. 196/2003.

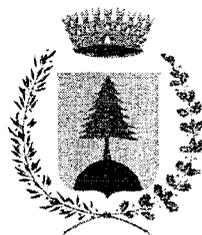
In relazione al trattamento dei dati conferiti l'interessato gode dei diritti di cui all'articolo 7 del decr. leg.vo n. 196/2003, tra i quali figura il diritto di accesso ai dati che lo riguardano, il diritto di far rettificare, aggiornare, completare i dati erronei, incompleti o inoltrati in termini non conformi alla legge, nonché il diritto di opporsi al loro trattamento per motivi legittimi. Tali diritti possono essere fatti valere nei confronti del Sindaco, titolare del trattamento.

Il personale amministrativo dei Servizi Segreteria, Finanziario e Tributi, appositamente incaricato, potrà venire a conoscenza dei dati personali forniti.



IL SINDACO
Ferrazza ing. Walter

Allegato:
Modulo – fac-simile offerta



COMUNE DI BOCENAGO

Provincia di Trento

Prot. n. 0003530/4.9/2-13

Bocenago, 07/10/2013

AVVISO

**LOCAZIONE APPARTAMENTO COMUNALE AD ESCLUSIVO
"USO TURISTICO" APPARTAMENTO SITO IN PINZOLO
Madonna di Campiglio località Campo Calo Magno
Via Cima Tosa, 16 – p.ed. 1293 p.m. 5 sub. 4**

Si rende noto che, in esecuzione della deliberazione della Giunta Comunale n. 064 dd. 26.08.2013 esecutiva, questa Amministrazione intende procedere alla locazione **di n. 1 appartamento AMMOBILIATO** sito nel Comune di Pinzolo Madonna di Campiglio località Campo Carlo Magno Via Cima Tosa, 16 – p.m. 5 sub. 4, **ad esclusivo uso turistico** per il periodo di **anni 3**.

Oggetto della locazione è **l'unità immobiliare ubicata in Via Cima Tosa, n. 16 – p.ed. 1293 p.m. 5 sub. 4, di mq. 65, composto da un soggiorno, cucina e ripostiglio, corridoio con due stanze, bagno, ammobiliato.**

Il periodo di affitto è di anni TRE dal 01 dicembre 2013 al 30 novembre 2016.

L'aggiudicazione avverrà sulla base dell'offerta più vantaggiosa determinata mediante l'offerta in aumento sull'importo annuo a base di gara fissato **in Euro 6.900,00.**

Le condizioni e modalità di svolgimento della locazione sono contenute nello schema di contratto approvato con la sopraccitata deliberazione giuntale n. 064 dd. 26.08.2013, depositata agli atti di questa Amministrazione, a disposizione degli interessati.

E' previsto in particolare, alla firma del contratto, il versamento di una cauzione dell'importo di Euro 1.000,00.=.

I soggetti interessati dovranno far pervenire, anche mediante consegna diretta, **entro e non oltre le ore 12.00 del giorno 06.11.2013, pena la tassativa esclusione dalla gara ed esclusivamente al seguente indirizzo: Comune di Bocenago, Via A. Ferrazza n. 54 – 38080 Bocenago (Tn), una busta chiusa** riportante la seguente dicitura **"Offerta locazione appartamento Via Cima Tosa, 16 – p.ed. 1293 p.m. 5 sub. 4 C.C. Pinzolo"**.

L'offerta dovrà essere redatta, preferibilmente utilizzando il modello allegato al presente avviso, in carta legale o resa legale, dovrà riportare le seguenti indicazioni: il nome, il

38080 BOCENAGO (TN) via A. Ferrazza n. 54
Codice Fiscale 00266100221
☎ 0465/804505 - ☎ 0465/804854
Sito: www.comune.bocenago.tn.it
mail: protocollo@comune.bocenago.tn.it
PEC: comune@pec.comune.bocenago.tn.it



cognome, il luogo e la data di nascita, l'esatta residenza, il codice fiscale dell'offerente **nonché, contenere, a pena di esclusione, le seguenti dichiarazioni:**

- di accettare tutte le clausole del presente avviso prot. n. 0003530/4.9/2-13 dello schema di contratto, così come depositato agli atti del Comune;
- di utilizzare l'appartamento in questione esclusivamente quale abitazione secondaria avendo la propria abitazione principale (residenza) nel Comune di _____ in via _____.

L'offerta economica dovrà essere espressa sia in cifre che in lettere, con l'avvertenza che in caso di discordanza si considererà valida quest'ultima.

*E' possibile presentare l'offerta **utilizzando il "Modulo A"** allegato al presente avviso.*

Per maggiori informazioni, gli interessati possono rivolgersi agli Uffici Comunali (0465/804505).

TRATTAMENTO DEI DATI (DECRETO LEGISLATIVO n. 196/2003)

Al sensi dell'articolo 13 del decr. leg.vo 30/6/2003 n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali", si provvede all'informativa di cui al comma 1 dello stesso articolo, facendo presente che i dati personali forniti dai richiedenti saranno raccolti presso il Comune di Bocenago Via A. Ferrazza n. 54, per le finalità inerenti la gestione delle procedure previste dalla legislazione vigente per l'attività contrattuale e la scelta del contraente. Il trattamento dei dati personali (registrazione, organizzazione, conservazione), svolto con strumenti informatici e/o cartacei idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza dei dati stessi, potrà avvenire sia per finalità correlate alla scelta del contraente e all'instaurazione del rapporto contrattuale che per finalità inerenti alla gestione del rapporto medesimo.

Il conferimento dei dati è obbligatorio ai fini della partecipazione alla procedura di gara, pena l'esclusione; con riferimento al vincitore il conferimento dei dati è altresì obbligatorio ai fini della stipulazione del contratto e dell'adempimento di tutti gli obblighi ad esso conseguenti ai sensi di legge.

La comunicazione dei dati conferiti a soggetti pubblici o privati sarà effettuata nei soli casi e con le modalità di cui al Titolo III del decr. leg.vo n. 196/2003.

In relazione al trattamento dei dati conferiti l'interessato gode dei diritti di cui all'articolo 7 del decr. leg.vo n. 196/2003, tra i quali figura il diritto di accesso ai dati che lo riguardano, il diritto di far rettificare, aggiornare, completare i dati erronei, incompleti o inoltrati in termini non conformi alla legge, nonché il diritto di opporsi al loro trattamento per motivi legittimi. Tali diritti possono essere fatti valere nei confronti del Sindaco, titolare del trattamento.

Il personale amministrativo dei Servizi Segreteria, Finanziario e Tributi, appositamente incaricato, potrà venire a conoscenza dei dati personali forniti.



IL SINDACO
Ferrazza Ing. Walter

Allegato:
Modulo - fac-simile offerta